

Nummer 264

Februar 2024



Kropemann info

d'Informationsblat vun der Réidener Gemeng
Bulletin d'information de la commune de Redange/Attart



© Maryse STRAUS-BERTEMES



www.redange.lu

L-8510 REDANGE/ATTERT
38, Grand-rue
Adresse postale: B.P. 8
L- 8501 REDANGE/ATTERT



Inhalt

| | |
|-------|---|
| 2 | Inhalt |
| 3 | Wëssenswertes aus der Gemeng |
| 4-7 | Séance publique du conseil communal du 30 novembre 2023 et du 7 décembre 2023 / Avis au public |
| 8 | Vakanzenaarbecht am S.E.A. Beiestack an Gemengenatelier |
| 9 | CMCM on Tour zu Réiden |
| 10 | Réidener Schwämm |
| 11 | F.C. Préizerdaul-Réiden |
| 12-14 | Buergbrennen an der Gemeng Réiden |
| 15-16 | Soroptimisten Réiden / Gemengeniessen 2024 |
| 17 | Sauna-Event an Heemmatcher F.C. Préizerdaul-Réiden |
| 18 | Neies aus der Geschäftswelt |
| 19 | Cäciliendag an Adventsconcert am HPPA |
| 20 | Réidener Wanterlaf a.s.b.l. |
| 21 | Les Enchantées |
| 22 | Energeriespuer-Set op der Gemeng ze kréien |
| 23 | Par Atertdall Sainte-CLAIRE |

!!!OPGEPASST!!!

**Fir de Kropemann-Info vum Mount
Mäerz, ass Redaktionsschluss
schon de 6. Februar 2024.**

Merci fir Ärt Versteesdemech.



Druck/Herausgeber:

Gemeinde Redingen/Attert

Ingrid Brusten, Mouchi Fasbinder, Monique
Kuffer, Carlo Nilles, Luc Pauly

Sekretariat & Layout: Philippe Faber & Tracé

Tél.: 23 62 24-1

E-Mail: kropemann@redange.lu

Kropemann-Info erscheint monatlich kostenlos.

Bitte alle Artikel für den «Kropemann-Info» bis

zum **12. des Monats 12 Uhr**
zukommen lassen.

© Copyright 2024

Ausserhalb vun den Eeffnungszeiten vum Service Technique, ass e Service-Permanence ënnert dëser Nummer erreechbar:

23 62 24 - 66

Mir bidden iech just dës Telefonsnummer unzeruffen wann dir folgend Urgencen hutt:

1. Probleemer mam Waassernetz

1. Kee Leitungswaasser méi
2. Schwankungen beim Waasserdruck
3. Eng Fuite am Waasserreseau vun der Gemeng

2. Probleemer mam öffentleche Kanal

1. Hauptkanal blockéiert, mam Risiko, dass d'Ofwaasser erëm zréck an d'Haiser leeft.

3. Dringend Probleemer an de Gemengegebaier

1. D'Heizung en Panne
2. Stroumausfall no der Kontroll vun de Secherungen

Gemeng Réiden

Ëffnungszeiten



Méindes bis Freides vun
8.00 Auer bis 11.45 Auer

a Mëttwochs vun
8.00 Auer bis 11.45 Auer a vun
14.00 Auer bis 18.00 Auer

Containerpark Réiden

Tél: 26 62 09 13

Dënschdes bis Freides

vun 09.00 Auer bis 11.45 Auer
a vun 13.00 Auer bis 17.00 Auer.

Samschdes

vun 09.00 Auer bis 16.00 Auer.



Manifestationskalenner

Februar 2024

Den 3. Februar Kannerfuesbal am Polyvalent zu Réiden.

Den 10. Februar Kannerfuesbal an der Fabrik zu Réiden.

De 17. Februar Buergbrennen zu Réiden, Nidderpallen an Nojem.

Den 18. Februar Buergbrennen zu Osper.

Offallkalenner

Freideg, den 2. Februar: Biooffall

Mëttwoch, de 7. Februar: Valorlux

Samschdeg, de 14. Februar:

Méindeg, de 15. Februar: Glassammlung

Freideg, de 16. Februar: Biooffall

Méindeg, den 19. Februar: Pabeiersammlung

Mëttwoch, den 21. Februar: Valorlux

Mëttwoch, den 28. Februar: Hausoffall



Séance publique du conseil communal du 30 novembre 2023

ORDRE DU JOUR

Approbation de l'ordre du jour.

1. Approbation d'actes, de contrats et de conventions ;
2. Adoption du projet d'aménagement particulier «Solupla - Phase 3 » au lieu-dit «In der Kourescht» à Redange/Attert ;
3. Adaptation du règlement général de circulation ;
4. Nomination de membres aux différentes commissions consultatives communales ;
5. Approbation de la proposition de programme 2024 à réaliser par le syndicat de communes SICONA-CENTRE ;
6. Approbation des statuts de l'a.s.b.l. « Lovers of the Universe » ;

Présents : M. Henri GEREKENS, bourgmestre et Mme Danielle SIMON-ARENDRT et M. Jeff LISARELLI, échevins, Mme Monique BODEVIN-WOLSFELD, M. Tom FABER, Mme Monique KUFFER, M. Norbert NILLES, M. Luc PAULY, M. Romain REDING, M. Henri THILL et Mme Jeanny VALENT-WELFRING, conseillers.

Mme Muriel SEIL-NOURISSIER, secrétaire.

Absents : /

Toutes les décisions, à part celles relatives au point 4, ont été prises à l'unanimité des membres présents.

Approbation d'actes, de contrats et de conventions

- Approbation du 1^{er} avenant au contrat de bail du 29 août 2019, conclu entre la commune de Redange/Attert et la société Atert Optik Sàrl concernant une surface de bureaux située dans le bâtiment de l'Ancienne Justice de Paix, sis commune de Redange, 33, Grand-Rue au prix de 228,00.- € par mois et d'un forfait mensuel de 47,50.- € concernant les frais occasionnés par le chauffage et l'eau chaude ;
- Approbation du contrat de bail concernant le parking public sis commune de Redange, section D de Redange, inscrit au cadastre sous la partie du No. 948/5459 au lieu-dit «Rue du Centre Médical », place, d'une contenance d'environ 955,06 m² au prix de location de 750.- € par mois pour une durée de 9 ans allant du 1 juillet 2023 au 30 juin 2032.

Adoption du projet d'aménagement particulier « Solupla – Phase 3 » au lieu-dit « In der Kourescht » à Redange/Attert

Adoption du projet d'aménagement particulier « Solupla Phase III » au lieu-dit « In der Kourescht » à Redange/Attert sous les conditions de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et conformément à l'avis ministériel du 5 juillet 2023.

Adaptation du règlement général de circulation

Approbation de différentes modifications au règlement communal de circulation. Une copie du règlement adapté peut être demandée auprès du secrétariat communal.





Nomination de membres aux différentes commissions consultatives communales

| Nom de la commission | Personnes nommées |
|---|--|
| Commission de la Culture | M. Marc DUHR, Mme Caroline EYSCHEN-HEYMES et M. Charles WELTER. |
| Commission de l'Égalité des Chances | M. Roger HEFTRICH et M. Charles WELTER. |
| Commission de la Jeunesse | Mme Manuella MARAZZI et M. Charles WELTER. |
| Commission « Kropemann » | M. Chris ARENT |
| Commission des Toxicomanies | Mme Sandra PRIM et M. Charles WELTER |
| Commission des Sports | M. José AZEVEDO, M. Lucien BUCARI, M. Joël FELTZ, M. Alain THEIN, M. Christiaan PYCKAVET, M. David VALENT. |
| Commission de la Voirie | M. Chris ARENT, M. Alex BECKER, M. Philippe FABER, M. Nils FLOENER, M. Kevin KELLEN et M. David VALENT. |
| Commission Klimateam | M. Serge BLOES, M. Nils FLOENER, M. Vincent HALSDORF et M. Paul LALLEMAND. |
| Naturpakt-Team | M. Serge BLOES, M. Marc DUHR, M. Nils FLOENER et M. Vincent HALSDORF. |
| Commission du vivre-ensemble interculturel | Mme Caroline EYSCHEN-HEYMES |
| Commission scolaire | Mme Caroline EYSCHEN- HEYMES et Mme Myriam FIS-WILMES |

Approbation de la proposition de programme 2024 à réaliser par le syndicat de communes SICONA-CENTRE

Approbation du programme d'action annuel 2024 établi par le syndicat de communes Sicono Centre au montant total 114.492,60.- €.

Approbation des statuts de l'a.s.b.l. « Lovers of the Universe »

Ce point à l'ordre du jour sera reporté à une date ultérieure.



Séance publique du conseil communal du 7 décembre 2023

ORDRE DU JOUR

Approbation de l'ordre du jour.

1. Approbation du budget rectifié 2023 et du budget 2024 ;

Présents : M. Henri GEREKENS, bourgmestre et Mme Danielle SIMON-ARENDT et M. Jeff LISARELLI, échevins, Mme Monique BODEVIN-WOLSFELD, M. Tom FABER, Mme Monique KUFFER, M. Norbert NILLES, M. Luc PAULY, M. Romain REDING, M. Henri THILL et Mme Jeanny VALENT-WELFRING, conseillers.

Mme Muriel SEIL-NOURISSIER, secrétaire.

Approbation du budget rectifié de l'année 2023 et du budget de l'année 2024

Le conseil communal a approuvé avec 6 voix affirmatives contre 5 voix négatives, le budget rectifié 2023 et le budget 2024 comme suit :

Budget rectifié de l'exercice 2023

| | Service ordinaire | Service extraordinaire |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Total des recettes | 16.786.452,67 | 329.147,89 |
| Total des dépenses | 13.978.874,01 | 10.696.918,71 |
| Boni propre à l'exercice | 2.807.578,66 | |
| Mali propre à l'exercice | | 10.367.770,82 |
| Boni du compte 2022 | 9.771.067,39 | |
| Boni général | 12.578.646,05 | |
| Mali général | | 10.367.770,82 |
| Boni présumé fin 2023 | 2.210.875,23 | |
| Mali présumé fin 2023 | | |



Budget de l'exercice 2024

| | Service ordinaire | Service extraordinaire |
|--------------------------|-------------------|------------------------|
| Total des recettes | 16.878.877,83 | 9.719.942,47 |
| Total des dépenses | 15.544.420,98 | 13.265.274,55 |
| Boni propre à l'exercice | 1.334.465,85 | |
| Mali propre à l'exercice | | 3.545.332,08 |
| Boni présumé fin 2023 | 2.210.875,23 | |
| Boni général | 3.545.332,08 | |
| Mali général | | 3.545.332,08 |
| Boni définitif 2024 | 0,00 | 0,00 |



AVIS AU PUBLIC

Par la présente, il est porté à la connaissance du public que le règlement concernant l'allocation de subsides aux clubs et associations locales a été adapté par le conseil communal en date du 16 novembre 2023.

Redange, le 21 décembre 2023.
Pour le collège des bourgmestre et échevins,
Le Bourgmestre, Le Secrétaire,





D'Gemeng sicht Studente fir am Summer an der Maison Relais Beiestack matzeschaffen.
(Et kënnen just esouvill Studente geholl ginn, wéi Plaze gebraucht ginn.)

Du muss Student sinn, 18 Joer al sinn a minimum eng Formatioun "Animateur A" virweisen.

Deng schrëftlech Demande mam Vermierk "Beiestack Summer 2024" ass bis spëtstens den 18. Mäerz 2024 ze schécken un:

Maison Relais Beiestack
11c, Grand-rue
L-8510 Redange/Attert

Folgend Donnéeën sollen an der Demande stoen: Numm, Virnumm, Adress, Telefonsnummer, matricule an d'Datumer während deenen du disponibel bass. Et mussen och onbedengt ee certificat de scolarité an de Brevet vum Animateur derbäi leien.

Vakanzenaarbecht fir Studenten am Gemengenatelier

Och dëst Joer an der Sommervakanz wëll d'Réidener Gemeng erëm Studenten an hierem Service Technique beschäftegen. All Student, deen den 31.08.2024 op manst 17 Joer huet an an der Gemeng wunnt, ka sech melden. Dëst Joer huet d'Gemeng folgend Perioden vun all Kéier 2 Wochen virgesinn an deenen si Studenten beschäftegt:

- ***Vum 24. Juni 2024 bis de 5. Juli 2024 inclus***
- ***Vum 8. Juli 2024 bis den 19. Juli 2024 inclus***
- ***Vum 22. Juli 2024 bis den 2. August 2024 inclus***
- ***Vum 5. August 2024 bis de 16. August 2024 inclus***
- ***Vum 19. August 2024 bis den 30. August 2024 inclus***
- ***Vum 2. September 2024 bis den 13. September 2024 inclus***

Pro Periode ginn 3 Studenten ageballt. Déi Eischt si vir.

All interesséierten Student soll w.e.g. seng schrëftlech Demande bis spëtstens den 18. Mäerz 2024 un folgend Adress schécken:

Gemeng Réiden/Attert
Vakanzenaarbecht

B.p. 8

L-8501 REDANGE/ATTERT

Folgend Donnéeën sollen an der Demande stoen: Numm, Virnumm, Adress, Telefonsnummer, Matricule an d'Perioden während deenen du disponibel bass. Et muss och onbedéngt ee Certificat de scolarité derbäi leien.

D'Demanden ouni Certificat de scolarité ginn net acceptéiert!

All Student kritt bis den 16. Abrëll 2024 eng Äntwert.



CMCM - LA SANTÉ VIENT A VOUS ! CMCM - DIE GESUNDHEIT KOMMT ZU IHNEN

La CMCM **«Caisse Médico- Complémentaire Mutualiste»** est une complémentaire santé qui vous accompagne au Luxembourg et dans le monde entier en cas d'accident, de maladie soudaine ou pour couvrir vos besoins en matière de prévention santé, de soins dentaires ou optiques, et ce n'est qu'un bref aperçu de ses quelques 2.500 prestations couvertes.

Présente depuis quelques années déjà avec un bureau mobile dans tout le Luxembourg, elle nous rend désormais visite hebdomadairement avec leur 2ème « bureau mobile » à Redange.

Elle vous permet de remettre directement et personnellement vos factures à être remboursées par la CMCM, obtenir des renseignements au sujet de remboursements, de contributions ou de services offerts. Par ailleurs vous avez l'opportunité de vous affilier sur place en choisissant la garantie la mieux adaptée à vos besoins et attentes.

Plus de détails sur : cmcm.lu

RDV tous les mardis à partir du 6 février 2024 devant la « Halle Omnisport » à Redange.

.....

Die CMCM **«Caisse Médico - Complémentaire Mutualiste»** ist eine Krankenzusatzabsicherung, die Sie in Luxemburg und weltweit bei einem Unfall, einer plötzlichen Erkrankung oder zur Deckung Ihres Bedarfs an Gesundheitsvorsorge, zahnärztlicher oder optischer Versorgung begleitet - und das ist nur ein kurzer Überblick über ihre rund 2.500 abgedeckten Leistungen.

Seit einigen Jahren bereits mit einem mobilen Büro in ganz Luxemburg präsent, besucht sie uns nun wöchentlich mit ihrem zweiten „mobilen Büro“ in Redange.

Sie ermöglicht Ihnen, Ihre Rechnungen, die von der CMCM erstattet werden sollen, direkt und persönlich einzureichen, Auskünfte über Erstattungen, Beiträge oder angebotene Dienstleistungen zu erhalten. Außerdem haben Sie die Möglichkeit, vor Ort Ihre Mitgliedschaft zu beantragen und die Garantie zu wählen, welche ihren Bedürfnissen und Erwartungen am besten entspricht.

Mehr Informationen auf : cmcm.lu

Treffpunkt jeden Dienstag ab dem 6. Februar 2024 vor der „Halle Omnisport“ in Redange.



CMCM
ÄR GESONDHEETSMUTUELLE
ZANTER 1956

NATIONAL MEESCHTERSCHAFT 2024

WETT RUTSCHEN

**MAACH MAT!
START 03.02
3 Kategorien**

7-12 Joer
Ze gewonnen:
Nintendo Switch
+ Mario Bros Wonder

13-18 Joer
Ze gewonnen:
iPad Apple 2022

18+ Joer
Ze gewonnen:
Samsung Galaxy S23 Ultra

Info & Konditioneunen



| Start | | | | | Final |
|--|--|--|--|--|--|
| 03.02 | 30.03 | 20.04 | 04.05 | 08.06 | 13.07 |
| Les thermes Stroossen | AquaNat'Our Parc Housen | Nordpool Colmer-Bierg | Krounebiérg Miersch | Syrdall Schwemm Niederanven | Réidener Schwämm |
| www.lesthermes.net | www.aquanatour.lu | www.nordpool.lu | www.krounebiérg.lu | www.syrdall-schwemm.lu | www.reidener-schwemm.lu |



KANNERFUESBAL



mat
Clown

Samsdes, den 10. Februar

Musik :
DJ Mani a
Béischt

Entrée : Kanner : 2 €
Erwuessen : 5 €



Animatioun :
Réidener
Jugendtreff

Op der Fabrik
am Préizerdaul
Ab 14:00 Auer

Org : F.C. Préizerdaul-Réiden





Wéini? Ab 16 Auer
lessen an Gedrénks
D'Buerg gëtt um 20 Auer
gebrannt
Wou? Beim neien
Gemengenatelier den
Feldwee erop

Fir lessen an
Gedrénks ass
gesuergt

Buergbrennen
Samschdes den
17.02.2024

Samschdes den 10.02 ab 9.30 Auer
zéien mir mat eiser Minibuerg an
enger Kees duerch Reiden.
LU59 0090 0000 0133 8607





D.T. Jeunesse
Niederpallen

BUERG BRENNEN

ZU NIDDERPALLEN
BEIM WÄSCHBUER

**SAMSDAG,
17.02.2024**

AB 18:00 AUER

**IESSEN &
GEDRÉNKS**

UM 19:00 AUER GËTT
D'BUERG GEBRANNT

**AM ZELT
MAT MUSEK**



Cudd Osperen
vun
Osper Räichel an der
Elz
Asbl

Fête des Brandons

**BUERGBRENNEN
OSPER**

18.02.2024

**lerzebuli
Geméiszopp**

Fakelzuch 18h00 +- 1500m
Buerg gëtt um 18h30 gebrannt
am Nojemer Wee

Polyvalent ab 17h00

**Wupp mat
Sauerkraut**

Made with PosterMyWise.com

Gemengeniessen 2024

Den 19. Januar 2024 huet de Schäffen- a Gemengerot op hiert traditionellt Gemengeniessen an d'Aula invitéiert.

An deem Kader ginn och ëmmer verschidde Leit geéiert, Leit virgestallt, déi bei eis op der Gemeng ugefaang mat schaf-fen, wéi awer och déi Leit, déi an d'Pensioun gaange sinn, kréien ee leschte flotte Merci.

An d'Pensioun gaange sinn: Albert SCHEECK, Romain THEISEN a Claudio VALENT.
Si waren Aarbechter an eisem Service Technique. Iech wënsche mir eng schéin a laang Pensioun.

Schonn 25 Joer am Asaz fir d'Gemeng Réiden: Carlo DUSEMANG a Marceline SERKEYN-BRISMEE.

De Valentin Jean BODEM, Jeff MULLER, Raymond REMAKEL a Charles WELTER kruten och villmools Merci gesot, fir hiert Engagement am Réidener Gemengerot.





VILL FREED SCHENKEN
Aktioun Kannerwonschbam 2023

D'Leit aus den 10 Gemengen vum Kanton Réiden hunn och dëst Joer erëm e grousst Häerz bewisen a matgemaach bei der **8. Aktioun vum Kannerwonschbam**. De Club Soroptimist Mosaik huet dës Solidaritéitsaktioun viru Chrëschttag gestart, zesummen mat dem Office Social (OSCARE) an dem Syndikat vun den 10 Gemengen aus dem Réidener Kanton.

Doduerch dass d'Leit é Kaddo kaaft oder en Don gemaach hunn, hat d' Aktioun Kannerwonschbam och dëst Joer e grousse Succès.

Ronn 160 Kanner hunn hiren Wonsch erfëllt kritt a konnten esou hiren Kaddo viru Chrëschttag am Office Social zu Réiden ofhuelen.

VILLMOOLS MERCI!



Hei ee klenge Rappel fir d'Awunner aus der Gemeng Réiden:

Extrait du règlement de police de la commune de Redange

Article 14.-

Pendant les gelées, il est interdit de verser de l'eau sur les trottoirs, les accotements et toute autre partie de la voie publique. Lors des chutes de neige, les habitants doivent observer les règles suivantes:

Les occupants d'immeubles ou de terrains, qu'ils soient propriétaires, usufruitiers ou locataires sont tenus de maintenir en état de propreté les trottoirs et rigoles se trouvant en bordure des immeubles ou terrains qu'ils occupent.

Au cas où la circulation est devenue dangereuse ou difficile par suite de verglas ou de chutes de neige, les occupants sont tenus de dégager suffisamment les trottoirs devant les mêmes immeubles.

Ils sont obligés de faire disparaître la neige et le verglas, ou de répandre des matières de nature à empêcher les accidents. Afin que le trafic ne soit pas trop gêné, les masses de neige sont à tasser sur le bord du trottoir et non sur la voie publique ou dans les caniveaux.

En aucun cas, l'utilisation des passages pour piétons ne devra être gênée par des tassements de neige ou de glace. Les occupants sont tenus de faire disparaître la

neige et le verglas ou de répandre des matières de nature à empêcher les accidents.

Les stalactites de glace qui se forment aux parties élevées des immeubles surplombant la voie publique doivent être enlevées dès qu'elles présentent un danger pour les passants.

S'il y a plusieurs occupants, les obligations résultant des alinéas qui précèdent reposent sur chacun d'eux, à moins qu'elles n'aient été imposées conventionnellement à l'un d'eux ou à une tierce personne.

Toutefois, à défaut de convention:

- pour les immeubles à usage professionnel ou mixte, les obligations incombent à l'occupant du rez-de-chaussée;
- pour les immeubles occupés par des administrations, des entreprises ou d'autres établissements, les obligations incombent à la personne qui exerce sur place la direction des services y logés.
- pour les bâtiments non occupés et pour les terrains non bâtis, ces obligations incombent au propriétaire et se limitent aux trottoirs définitivement établis et aux tronçons provisoires qui les relient.

En l'absence de trottoirs, les occupants sont tenus de ces obligations sur une bande d'un (1) mètre de large longeant les immeubles riverains.

Sauna-Event Fasching

«Ambiance festive non silencieuse»

Vendredi, le 09 février 2024 de 19h00 – 24h00

Aufguss & Musique & Apéritifs & Buffet

Inscription par tél.: 00352/23620032-1ou
par e-mail: info@raidener-schwemm.lu

En cas d'annulation à court terme nous retenons
30€ afin de couvrir nos frais

Prix par personne: 50€

Paiement en avance, à la réception ou par
virement bancaire BILLULL IBAN
LU50 0023 1697 3266 7000 jusqu'au
02 février 2024



Heem Mäatcher Mäerz 1 Equipe

SONDEN DEN 03 MÄERZ 2024 16:00



VS



SONDEN DEN 17 MÄERZ 2024 16:00



VS



SAMSTEN DEN 30 MÄERZ 2024 18:00



VS



www.fcpreu.lu FC PRÉIZERDAUL-RÉIDEN

**F.C.
PRÉIZERDAUL
RÉIDEN**

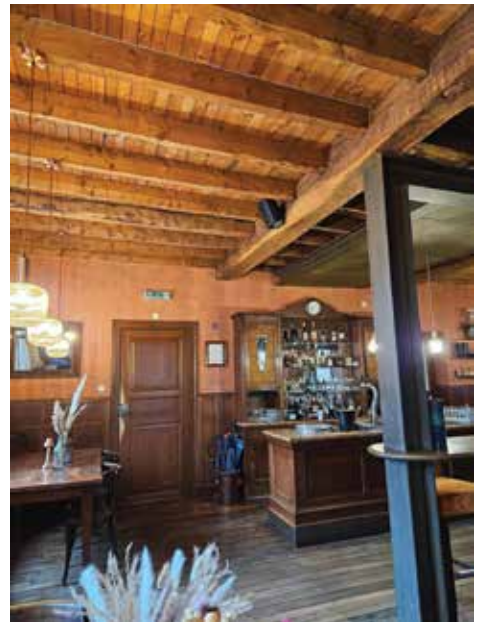


**TERRAIN AN DER SEITERT
RUE DU CENTRE MEDICAL
L-8507 REDANGE-SUR-ATTERT**



Neies aus der Geschäftswelt

Reouverture vum L'inouï zu Réiden.



LETZEBUERGER KICHEN REVISITEIERT
MENU DU JOUR - BAR
GROUPEN RESERVATIOUN

L'INOUI

D'KICHEN AS OP:
MEINDES BIS METTWOCHS : 11H30 - 14H00
DONNESCHDEN BIS SAMSCHDEG : 11H30 -
14H00 & 18H30 - 21H30

KONTAKT: +352 26720861
67 GRAND-RUE L-8510 REDANGE/ATTEERT



Cäecilendag

D'Fest vun der helleger Cäecilia, Schutzpatrëinisch vun all Musik- a Gesangsveräin, ass och dëst Joer de 26. November mat enger schéiner Mass an der Réidener Kierch gefeiert ginn, zelebriert vum Abbé Jacques Bagnoud, an encadréiert vum Réidener Gesank an der Réidener Musik. D'Chorale Sainte Cécile stoung ënnert der Direktioun vun

hirer Dirigentin Josette Ourth a gouf op der Uergel begleet vum Carlo Philippe. D'Éierung vu verschidde Membere fir laangjäreg an trei Asätz huet dëst Joer am Kader vum traditionelle Cäeciliebanquet an der Bricher Stuff statt fonnt. D'Plaquette en or" fir 50 Joer sinn un d'Renée Peller-Kirchen an un de Fernand Fasbinder gaang, fir de Marco Kuffer war et eng Médaille en or fir 30 Joer. Fir seng Freed um Gesank an um komerodschaftleche Veräinsliewe sollt de Jos Mack awer och nit vergiess ginn, hie krut vun der Präsidentin Susi Reichling-Aubart an hirem Comité fir 65 Joer Memberschaf e kleng Kaddo iwwerrecht mat engem häerzleche Merci . E grouse Merci goung och un d'Dirigentin Josette Ourth an un den „Hausorganist“ Carlo Philippe fir hir onermiddlich Asätz am Laf vum ganze Joer. Bei engem Gudden lessen an engem séffge Patt konnt och dësen Owend gemittlich auskléngen. (M.-P. S. / L. R.)



Adventsconcert am HPPA



Op Invitatioun vun der Direktioun war d'Chorale Sainte Cécile vu Réiden den 10. Dezember 2023 mat hirer Dirigentin Josette Ourth an hirem Pianist Carlo Philippe am Réidener Altersheem ugetrueden, fir am

Kader vun engem Concert-Apéro Adventsstëmmung mat an d'Haus ze bréngen. Fir d'Bewunner op di kommend Chrëschtfeierdeeg anzestëmmen, stoungen deemno Melodie vun heiheem an aus der ganzer Welt um Programm, dorënner ganz besënnlecher, awer och beschwengt rhythmischer. Am meeschten hunn d'Pensionären sech awer iwwert di aalbekannten traditionell Chrëschtlieder gefreet, déi si vun Häerze konnte matsangen. Zesumme mam ganze Personal vum Haus as et de Sängere a Sänger gelong, fir op engem dréiwel a verreente Sondegmoie schonn eng warem a gemittlechr Chrëschtatmosphär am Sall opkommen ze loossen. Den Direkter Dany Oestreicher huet perséinlech e ganz häerzleche Merci un d'Chorale gericht an hinnen eng gudd geféllte Corbeille iwwerrecht. Uschléissend huet hien op de wuelverdingten Apéro invitéiert. (M.-P. S. / L. R.)





Réidener Wanterlaf ënnerstëtzt Vereenegung „Op der Schock“

„Lafen a Walken“ fir de gudden Zweck, ass di Organisatioun, déi den dynamische Veräin “Réidener Wanterlaf” säit hirer Grënnung am Joer 2007 all Joers op en neits Ugangs Januar zu Réiden/Atert, organiséiert. Di Responsabel vum Réidener Veräin hu sech vun Ufank u virgeholl, fir een Deel vum Erléis vun dësem Event an och verschiddenen Aktivitéiten vum Joer, e gudd Wierk ze ënnersëtzen. Viru kurzem war et nees esou wäit, wou de President Fernand Thill mat sengem Comité di grouss Freed hat, fir am Kader vun enger Scheckiwerrrechnung an de Raimlechkeeten vun der Vereenegung „Op der Schock“ zu Réiden/Atert Scheck vun 1 000 Euro kënnen ze iwwerrechen. No

hirem oprichtige Merci fir de schéine Geste, huet de President Gérard Anzia zesumme mam Nicole Fisch, Direktiounsbeoptraagt vun „Op der Schock“ anhand vun enger detaillierter Power Point Presentatioun d’Aarbichtsfeld erklärt, déi sech fir d’Bedierfnisser vu Mënschen mat enger intellektueller Beanträchtegung asetzt an dobäi hinnen eng Liewensqualität ubidd, sou wéi hir berufflich a sozial Inclusioun och ze fuerderen. Dëse Scheck gëtt och agesat, fir all zousätzlech Käschten hëllefen ze finanzéieren, déi nit vum Staat ënnerstëtzt ginn. Bleiw nach ze soen, dass de Réidener Wanterlaf mat dësem Scheck säit 2007 di impressionnant d’Zomm vu ronn 208 500 Euro fir gudd Wierker gepend huet.

(Text/Foto: Charles Reiser)

Les Enchantées



Grousse Succès um Wanterconcert vum Ensemble Vocal „Les Enchantées“

Op Invitatioun vum Nidderpallener Gesank huet den „Ensemble Vocal- Les Enchantées“ am Kader vun hirem Wanterconcert an der gutt gefëllter Kierch vu Réiden engem dankbaren Publikum en flotte Programm mat bekannten- a manner bekannten Lidder presentéiert. Um Piano an op der Uergel huet de Jos Majerus begleet. (Fotoen: Charles Reiser)

ENERGIESPAREN: UNSERE GEMEINDE MACHT MIT!

EIN GRATIS ENERGIESPAR-SET
ERWARTET SIE IM TAUSCH GEGEN
DIESES FORMULAR: KOMMEN SIE IHR
ENERGIESPAR-SET ABHOLEN!



Enovos ist mit seinem Energieeffizienzprogramm enoprimes Partner unserer Gemeinde, um Ihnen beim Energiesparen zu helfen.

Mit diesem Set können Sie jährlich bis zu 59 m³ Wasser, 3.706 kWh Energieverbrauch und 329 kg CO₂ sparen*.

DAS ENERGIESPAR-SET BEINHALTET:

- > Zwei Perlatoren/Wassersparstrahler für Wasserhähne
- > Ein Durchflussregler für die Dusche
- > Einen Durchflussmesser (Beutel)
- > Eine Sanduhr für die Dusche
- > Drei LED-Lampen
- > Ein Raumthermometer
- > Eine Rolle Isolierdichtung für Türen und Fenster
- > Eine selbstklebende Türdichtung

Abzuholen im Gemeindehaus Redingen an der Attert mit diesem Formular vom 01.01.2024 bis zum 29.03.2024.

Adresse: 38, Grand Rue L-8510 Redange

Öffnungszeiten: Mo-Fr 08:00-11:45

Name/Vorname _____

Adresse _____

UNTERSCHRIFT

- ▶ Jeder von uns kann Energie sparen.
Machen Sie mit: lets-save-energy.lu

enoprimes ein Programm, das Sie finanziell bei Ihren Renovierungsarbeiten unterstützt: enoprimes.lu

Mit der Unterzeichnung dieses Formulars erkennt der Empfänger des Sets die aktive Rolle von Enovos Luxembourg S.A. im Sinne des Energiesparens an. Der Empfänger erklärt sich damit einverstanden, das Recht, die im Rahmen dieses Vorgangs erzielten Energieeinsparungen zu verbuchen, an Enovos Luxembourg S.A. zu übertragen. Er verpflichtet sich, zudem dieselben Energieeinsparungen zu keinem späteren Zeitpunkt an eine dritte Partei weiterzugeben. Dieses Set wird durch Enovos Luxembourg S.A. im Rahmen des Mechanismus der Energieeffizienzverpflichtungen finanziert. Ein Set pro Haushalt im Großherzogtum Luxemburg, solange der Vorrat in der teilnehmenden Gemeinde reicht. Es werden nur vollständig ausgefüllte und unterschriebene Formulare akzeptiert. Es gilt die Datenschutzpolitik auf enoprimes.lu. *Entspricht dem durchschnittlichen Verbrauch eines 4-Personen-Haushalts.



zesumme spueren
ZESUMMENHALEN
0000000000



Par Atertdall Sainte-CLAIRE



Par ATERTDALL Sainte-CLAIRE

CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rué L- 8510 Redange-Attert
Site: <https://cathol.lu/atertdall>

ÉQUIPE PASTORALE:

Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 jjf@scj.lu
Père Mathieu JANSSEN M.O., curé
Père Vincent BILLOT & Père Jacques BAGNOUD, subsidiaires
Joke de KROON, coopératrice pastorale Tél: 691 497 273 j.dekroon@cathol.lu

SECRETARIAT & COMMANDE MESSES Tel: **23 62 10 53** / atertdall@cathol.lu Michèle ASSERAY, secrétaire

KRANKEN- & ALTENPASTORAL Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ

NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES tél. 621 686 102

D'Joer 2024 - e Joer vum Gebiet

Als Virbereedung op d'Hellegt Joer 2025 si mer opgeruff, dat individuell an dat gemeinschaftlecht **Gebiet** ze fleegen an ze fërderen. Esou versichen och mir an der Par Atertdall Sainte-Claire wärend dësem Joer dem Gebiet eng wichteg Plaz ze ginn. Hei dann e puer Geleeënheeten fir verschidden Dimensionen vum Gebiet kennen ze léieren.



Freideg, den 2. Februar, um 17.00 Auer an der Kierch zu **Ell** ass **Lichtmessfeier mat Blasiussegen** fir d'Kanner an hir Famill, duerno e Schocki offrëiert vun der «ACFL - Fraen a Mammen Gemeng Ell»

Sonndeg, de 4. Februar, um 16.00 Auer an der Kierch zu **Heeschpelt** **Familljemass mat Blasiussegen**

Donneschdeg, den 8. Februar, um 18.30 Auer an der Kierch zu **Useldeng, Dräivérelstonn fir mech mam Härgott**, Gebiet zum Thema « helleg Agatha, Märtyrin ».

Freideg, den 9. Februar, um 19.00 Auer zu **Réiden** am Parbüro **Gepräichsowend iwver de Glawen**
Thema: « Wat bedeit eis d'Faaschtenzäit? »

Sonndig, den 11. Februar, um 10.30 Auer an der Kierch zu **Iewerleng Houmass mat engem Wortgottesdénsgsch fir d'Kanner**, am Sall nieft der Kierch.

Mëttwoch de 14. Februar fängt d'Faaschtenzäit un.

Mëttwoch, de 14. Februar um 18.30 Auer an der Kierch zu **Viichten, Familljemass mat Verdeelen vum Äeschekräiz**.

All Samschdig ass ab 17.00 Auer Beichtgeleeënheet zu **Réiden**. Wann Dir duerch Krankheet oder Schwächt net méi kënnt um Gottesdénsgsch deelhuelen, an d'Kommion gären empfängt, dann mell Iech w.e.gl. beim Marie Claire Rasqué, **Kranken- an Altenpastoral** Tel: 621 618 855.

Fir weider Detailer kuckt op dee neie Parbréif, deen Dir an de Kierchen vun der Gemeng fannt, oder op der Internetsäit vun der Par Atertdall Sainte-Claire: <https://web.cathol.lu/article8890>

*An eiser Par ass et derwäert d'Kierchen eemol vu bannen kucken ze goen:
D'Bild hei weist d'Fenster rechts am Chouer an der Kierch am Préizerdaul
mam Hl. Blasius beim Seenen vum Hals. (Foto Ch. Reiser)
An eng Statu vum Hl. Blasius steet um Säitenaltoer.*

